

PHALI  
HINKALI 

RUSSIAN  
CUISINE

 phalihinkali

 phalihinkali

 phali\_hinkali

BOLSHAYA MORSKAYA Str., 27 | 920 00 12

# ХОЛОДНЫЕ ЗАКУСКИ

COLD STARTERS

ENTRÉES FROIDES

前菜 (冷製)

冷盘

Малосольные огурчики

Freshly-salted cucumbers

Concombres malosol (fraîchement salés)

したての塩漬けキュウリ

轻腌黄瓜

100  
160 g

1

Грибное лукошко (Соленые маслята, опята и грузди)

Mushroom basket (salted forest mushrooms)

Panier aux champignons forestiers salé

キノコのかご (塩漬けキノコ)

蘑菇笼 (盐水牛肝菌·蜜环菌和乳蘑)

190  
200 g

2

Мясная тарелка (Мясное ассорти из отварного языка, томленной буженины, сала с мороза и ростбифа, украшается перьями зеленого лука и перца чили)

Assorted meat (boiled tongue, baked pork ham, roast beef and salo (lard), decorated with green onion and chilli)

Assiette dégustation de viande (langue de boeuf, jambon cuit maison, saindoux (lard gras) et le rôti de boeuf, décoré avec des oignons verts et chili)

冷製肉 (肉の盛り合わせ: ボイルドタン, ポーク, 冷凍し豚のラード, ローストビーフ. ネギと大チリ装飾)

白色肉类 (配上青韭辣椒·以水煮口条·黄焖猪肉·油脂状冰和煎牛里脊组成的肉盘)

550  
210 g

3



# ХОЛОДНЫЕ ЗАКУСКИ

COLD STARTERS

ENTRÉES FROIDES

前菜 (冷製)

冷盘

Филе сельди с горячим картофелем и Вологодским маслом

Herring fillets with boiled potatoes and Vologda butter

Filet de hareng aux pommes de terre chaudes et beurre de Vologda (AOP)

ニシンの酢漬けと茹でポテト&ヴォログダ地方特製バター

鲱鱼配土豆和沃洛格达黄油

220

240 g

Разносолы (огурцы соленые, капуста квашеная с клюквой, чеснок маринованный, помидоры соленые, черемша)

Soleniya, assorted pickled vegetables (pickles, sauerkraut with cranberries, pickled garlic, pickled tomatoes, pickled leek)

Saumures (concombres salés, choucroute aux canneberges, ail mariné, tomates marinées, ail des ours mariné)

Пиклсの盛り合わせ (きゅうり・キャベツ・ニンニク・トマト・ラムソン)

咸菜 (咸黄瓜, 酸白菜加蔓越莓, 腌大蒜, 腌制西红柿, 野韭菜)

250

313 g

4



# САЛАТЫ

Salads

Salades

サラダ

沙拉

Сельдь маринованная под шубой

Beet Salad with dressed herring

Hareng mariné dans son manteau

ロシア伝統サラダ「毛皮の下のニシン」(ニシンの塩漬けとビーツのサラダ)

皮衣鲱鱼

190  
250 g

## ВИНЕГРЕТ

Добавьте на выбор:

- сельдь
- лосось

**VINAIGRETTE** (potato, beet, cucumbers, pickles, carrots, vinegar)

With your choice of (additions):

- Herring
- Salmon

**DITE « VINAIGRETTE »** (spécialité russe) [pommes de terre, betterave, concombre mariné, concombre, petits pois, carottes et vinaigre]

Ajouter au choix:

- Hareng
- Saumon

「ビネグレット」(ポテト・ビーツ・キュウリ・ピクルス・ニンジン酢で和えたサラダ)

お好みで以下を追加できます

ニシン

サーモン

皮衣鲱鱼 凉拌(土豆, 甜菜, 黄瓜, 咸黄瓜, 萝卜, 醋)

添加到您的选择:

鲱鱼

三文鱼

5

250  
168 g

## ОЛИВЬЕ

Добавьте на выбор:

- колбаса вареная
- язык говяжий

**OLIVIER SALAD** (diced potatoes, vegetables and sausage in mayonnaise)

With your choice of (additions):

- Boiled (bolognese) sausage
- Boiled beef tongue

**Salade dite « Olivier »** (pommes de terre, concombre, concombre mariné, petits pois, verdure, mayonnaise, carottes)

Ajouter au choix:

- Saucisson
- Langue de bœuf

「オリヴィエ」(サイコロポテトと野菜をマ

ヨネーズソースで和えたサラダ)

お好みで以下を追加できます

茹でソーセージ(ポロネーゼ)

茹で豚タン

俄式沙拉(烤土豆, 蔬菜, 香肠, 蛋黄酱)

添加到您的选择:

炒香肠

牛舌

6

200  
190 g



7

ДЕГУСТАЦИЯ ИКРЫ РАЗНОЙ С БЛИНАМИ, РЖАНЫМИ ТОСТАМИ И СМЕТАНОЙ  
щучья | кабачковая | баклажанная | красная

TASTING OF DIFFERENT CAVIAR WITH PANCAKES, RYE BREAD TOASTS  
AND SOUR CREAM

Pike caviar | Zucchini spread caviar | Eggplant spread caviar | Red caviar

DÉGUSTATION DE DIFFÉRENTS CAVIARS AVEC DES CRÊPES,  
DES TOASTS DE SEIGLE ET DE LA CRÈME FRAÎCHE

Caviar de brochet | Caviar de courgettes | Caviar d'aubergines | Caviar de saumon

7

820  
330 g

キャビア盛り合わせと薄焼きクレープ、ライ麦パンのトースト、サワークリーム

カワカマスのキャビア

ズッキーニのペースト

ナスのペースト

イクラ

不同鱼子酱 配煎饼, 黑麦吐司和酸奶油品尝

梭子鱼鱼子酱

西葫芦鱼子酱

茄子鱼子酱

红鱼子酱



5



6

Soups

Soupes

スープ

汤

Солянка с копченостями

**Soup solyanka with smoked meat** (savory smoky soup with sausages, ham, vegetables, cucumber pickles, lemon, olives and sour cream)

**Solyanka** (soupe à la viande fumée et saucisson, concombres salés, citron, olives et crème fraîche)

燻製肉の「ソリャンカ」(ソーセージ・ハム・野菜・キュウリのピクルス・レモン・オリーブが入った辛めのスープ・サワークリームつき)

肉杂伴汤

**250**  
300 g

Щи из квашеной капусты с мясом

**Sour shchi** (soup of sauerkraut with tender chicken)

**Chtchi aigre** (soupe de choucroute avec coquelet)

ザウアークラウトのスープ(美味しい若鶏とザウアークラウトのスープ).

酸白菜汤(酸白菜搭配鸡雏嫩肉的酸白菜汤)

**250**  
350 g

8

Борщ с пампушкой

**Borscht with pampushky** (fresh baked buns)

**Bortsch avec Pampushki**

ボルシチとパンプーシュカ(揚げパン)

小俄罗斯红汤配馒头

**290**  
350 g

9



8



9

# ГОРЯЧИЕ ЗАКУСКИ

Hot starters

Entrées chaudes

前菜 (温製)

热盘

Голубцы мясные

Meat stuffed cabbage rolls «golubtzi» (beef & pork)

Chou farci à la viande hachée «goloubtzi»

「ゲルプツィ」(合挽き肉のロシアのロールキャベツ)

白菜肉卷

390  
320 g

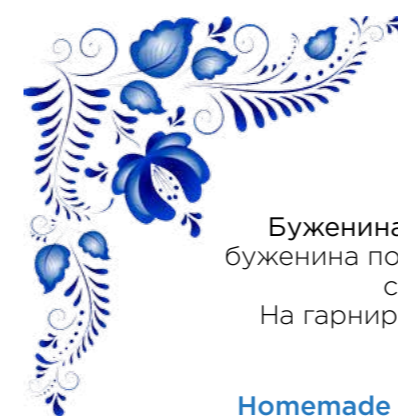
10



10



11



Буженина по-старославянски (Картофель с бужениной. Томленая буженина подается в горячем виде со сливочным соусом с добавлением сезонных грибов (белые, лисички, шампиньоны). На гарнир идет печеный картофель, предварительно пожареный на сковороде с маслом и зеленью)

**Homemade baked ham in old Slavonic style** (Baked ham, served hot with cream sauce, seasonal mushrooms (porcini, chanterelles, champignon) and baked potatoes, pre-fried in a pan with butter and herbs)

**Jambon cuit maison dans le style ancien slavon** (jambon cuit servi chaud avec une sauce à la crème, champignons de saison (porcini, chanterelles, champignon) et les pommes de terre cuites au four, pré-frites dans une poêle avec du beurre et des herbes)

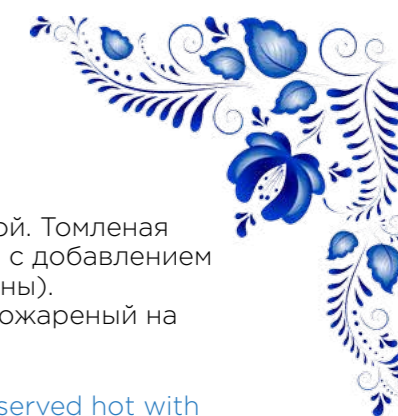
古いスラヴ中のゆで豚肉 (豚肉とたジャガイモ、マッシュルームとサラダとクリームソース添え).

古斯拉夫熟猪肉 (熟猪肉搭配土豆。刚做的黄焖猪肉配上奶油汁加上蘑菇: 美味牛肝菌·鸡油菌和白蘑菇。这道菜搭配着提前煎好的烤马铃薯加上植物油和菜茹)



11

620  
380 g



12



**ПЕЛЬМЕНИ**

с говядиной и свиной | с олениной

**PELMENI**

with beef and pork  
with deer meet in broth

**PELMENI (raviolis)**

de bœuf et de porc  
de cerf servis dans leur bouillon

ペリメニ

牛肉と豚肉のペリメニ  
鹿肉のペリメニスープ

饺子

牛肉和猪肉  
梅花鹿肉清汤

**ВАРЕНИКИ с вишней**

**VARENIKI** with cherry

**VARENIKIS (raviolis) aux cerises**

ヴァレーニキ

チェリーのヴァレーニキ

甜馅饺子  
樱桃馅饺子

320

232 g/226 g

12

230

223 g

**ТРАДИЦИОННЫЕ  
РУССКИЕ ПИРОЖКИ**

с мясом | с капустой | с грибами | с яблоком | с вишней

**TRADITIONAL RUSSIAN  
MINI-PIES (PIROZHKI)**

with meat (beef & pork)  
with cabbage  
with mushrooms  
with apple  
with cherry

**传统俄罗斯菜肴包子**

肉馅包子  
白菜馅包子  
蘑菇馅包子  
苹果烤包子  
樱桃烤包子

**TOURTES  
TRADITIONNELLES  
RUSSES « PIROJKI »**

à la viande  
au chou  
aux champignons  
aux pommes  
aux cerises

**ピロシキ  
(伝統的なロシアのミニパイ)**

肉のピロシキ (合挽き肉)  
キャベツのピロシキ  
キノコのピロシキ  
りんごのパイ、  
チェリーのパイ、

70

70 g

13



13

Main course

Plats chauds

メイン料理

主菜

Котлеты из щуки

Pike cutlets | Croquettes au brochet | カワカマスのフィッシュハンバーグ | 梭子鱼肉饼

350  
300 g

Котлета по-Киевски (Классическая котлета из нежнейшего филе грудки цыпленка с вологодским маслом в хрустящей панировке. Подается с картофельным пюре и малосольными огурчиками)

350  
300 g

**Chicken Kiev** (Classic cutlet of tender chicken fillet with Vologda butter in crispy breading. Served with mashed potatoes and fresh-pickled cucumbers)

**Côtelette à la Kiev** (escalope de tendre filet de poulet avec du beurre Vologda en chapelure croustillante. Servi avec des pommes de terre en purée et concombres malosol.)

チキンキエフ (美味しい若鶏のカツレツ, ヴォログダバターそしてパン粉と一緒に, マッシュポテトとしたての塩漬けキュウリ添え).

基辅炸鸡 (炸面包鸡雏胸的嫩肉配上沃洛格黄油的典型炸鸡)

14

Котлета пожарская (Рубленое мясо бедра цыпленка панированное в сухарях из белого хлеба. Подается с перьями зеленого лука, маринованными огурчиками и помидорчиками.)

350  
180 g

**Pozharsky cutlet** (Minced chicken thigh meat in white breading. Served with green onions, pickles and tomatoes.)

**Côtelette Pojarski** (Filet de poulet farci en chapelure. Servi avec des oignons verts, cornichons et tomates marinées.)

Позарский котлет (みじん切り鶏もも肉は白パンのパン粉で計画されていました. ネギとピクルスやトマト添え).

碎肉饼 (剁碎的炸面包鸡雏腿搭配青韭·醋渍黄瓜和西红柿)

15

Бефстроганов с картофельным пюре

Beef Stroganoff with mashed potatoes

Boeuf Stroganoff accompagné des

pommes de terre en purée

ビーフストロガノフ・マッシュポテト添え |

俄式牛柳丝配土豆泥

690  
324 g

16





Desserts

Desserts

デザート

甜点

Штрудель с мороженым

Strudel with ice-cream

Strudel avec de la glace

「シュトルーデル」(フルーツパイ)アイスクリーム添え

馅饼配冰淇淋

220  
180 g

17

Медово-сметанный

Honeycake with sour cream

Tarte au miel et crème fraîche

はちみつケーキ

蜂蜜蛋糕

220  
120 g

17

## РОССИЙСКИЙ МЕД

Мед липовый  
Мед с маточным молочком  
Мед с прополисом

90  
50 ml

### RUSSIAN HONEY

White Honey  
Royal Jelly Honey  
Propolis Honey

俄罗斯蜂蜜

白蜂蜜  
蜂王浆蜂蜜  
蜂胶蜂蜜

### MIEL RUSSE

Miel de Tilleul  
Gelée Royale Miel  
Propolis miel

ロシアのはちみつ

ホワイトハニー  
ローヤルゼリー  
プロポリス

## ИГРИСТЫЕ ВИНА

| SPARKLING WINES  | VINS MOUSSEUX | スパークリングワイン | 汽酒           |
|------------------|---------------|------------|--------------|
| Абрау-Дюрсо брют |               |            | 150 ml 250   |
| Abrau-Durso brut |               |            | 750 ml 1 250 |
| 愛不老香槟            |               |            |              |

## БЕЛЫЕ ВИНА

| WHITE WINES                                      | VINS BLANC | 白ワイン | 白葡萄酒  |
|--|------------|------|-------|
| Абрау Рислинг                                    |            |      | 260   |
| Abrau Risling                                    |            |      | 1 300 |
| 愛不老惠斯勒   |            |      |       |
| Шато Ле Гран Восток Пино Алиготе Отборное        |            |      | 290   |
| Château le Grand Vostock Pinot Aligote Selection |            |      | 1 450 |
| 城堡的盛大Vostock黑艾格特选择                               |            |      |       |
| Гевюрцтраминер де Гай-Кодзор п/сл                |            |      | 320   |
| Gewurztraminer de Gai-Kodzor semi-sweet          |            |      | 1 600 |
| Gewurztraminer de Gai-Kodzor demi-sec            |            |      |       |
| Gewurztraminer de Gai-Kodzor 半甜型酒                |            |      |       |
| Мускат де Гай-Кодзор сл                          |            |      | 330   |
| Muscat de Gai-Kodzor sweet                       |            |      | 1 650 |
| Muscat de Gai-Kodzor moelleux                    |            |      |       |
| Muscat de Gai-Kodzor 甜型酒                         |            |      |       |

## КРАСНЫЕ ВИНА

| RED WINES                                     | VINS ROUGES | 赤ワイン | 红葡萄酒  |
|---|-------------|------|-------|
| Раевское Ренессанс                            |             |      | 350   |
| Raevskoe «Renaissance»                        |             |      | 1 750 |
| Раевское 再生酒                                  |             |      |       |
| Шато Ле Гран Восток Голубок                   |             |      | 360   |
| Château le Grand Vostock Golubok              |             |      | 1 800 |
| 城堡的盛大 Vostock Golubok                         |             |      |       |
| Шато Ле Гран Восток Красностоп                |             |      | 380   |
| Château le Grand Vostock Krasnostop Selection |             |      | 1 800 |
| Gewurztraminer de Gai-Kodzor demi-sec         |             |      |       |
| 城堡的盛大 Vostock Krasnostop 选择                   |             |      |       |

НА БУТЫЛКУ ВИНА С СОБОЙ СКИДКА 25%

SPECIAL PROMO: TAKE AWAY A BOTTLE OF WINE -25% OFF

PROMOTION: BOUTEILLE DU VIN À EMPORTER, REMISE DE -25%

特別価格：ボトルワインのテイクアウトは25%オフ

拿走瓶酒 25%的折扣

-25%

## НАСТОЙКИ

| HOME MADE VODKA | VODKA MAISON | 自家製ウォッカ        | 自制伏特加         |
|-----------------|--------------|----------------|---------------|
| Ежевичная       | Клюквенная   | Облепиховая    | Смородиновая  |
| Blackberry      | Cranberry    | Bucktorn berry | Black currant |
| Mûre            | Canneberge   | Argousier      | Groseille     |
| ブラックベリー         | クランベリー       | クロウメモドキ        | カシス           |
| 黑莓              | 蔓越莓          | 沙棘             | 黑醋栗           |

150  
40 ml

ДЕГУСТАЦИОННЫЙ НАБОР 4 ВИДА НАСТОЕК ПО 20ГР.

SET OF 4 \* 20ML VODKAS

DÉGUSTATION DE 4 DIFFÉRENTS VODKAS 20ML

利き酒セット (20MLのウォッカ4杯)

20G伏特加的一组

300  
4 x 20 ml

Водка St.Petersburg

Vodka St.Petersburg

Vodka St.Petersburg

ウォッカ Санкт-Петербург

黑莓 伏特加 聖彼得堡

150  
40 ml

## БЕЗАЛКОГОЛЬНЫЕ НАПИТКИ

| SOFT DRINKS     | BOISSONS FRAICHES | ソフトドリンク    | 软饮料    |
|-----------------|-------------------|------------|--------|
| Морс клюквенный |                   |            | 250 ml |
| Cranberry juice | Jus de canneberge | クランベリージュース | 100    |
|                 |                   | 蔓越莓汁       |        |

ПХАНУ  
ХУНКАНУ 



**Recommend**



Promotional material. Menu, you can ask the restaurant manager.  
All prices are in rubles and include 18% VAT.  
If 6 or more guests, 10% service charge is included in the bill.

Wi-Fi: **Vkusnovkusno**